

Piano

ROTA

Bagatella

per pianoforte
for Piano
für Klavier

ED 9827

PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution



Nino Rota

1911 – 1979

Bagatella

per pianoforte
for Piano
für Klavier

(1941)

ED 9827

ISMN M-001-13934-5

PREVIEW
Low Resolution

Prefazione

Nel gennaio 1941 *Domus*, la prestigiosa rivista italiana di Architettura, lanciò una nuova formula editoriale: *Ti sei accorto lettore che Domus ha cambiato sottotitolo? Noi non diciamo più <L'arte della casa> ma <Le arti della casa>. (...) noi vogliamo presentare al gusto del pubblico non soltanto case, arredi, mobili, stoffe e quanto può appartenere all'abitazione, ma anche quei prodotti delle arti contemporanee che appartengono a quella medesima corrente di gusto e di civiltà. La poesia, la musica, le più vive manifestazioni della letteratura, del teatro e del cinema entrano così in Domus con il compito di riportare su un piano più vasto e rigoroso il gusto dei nostri lettori.*

Così a partire da quel numero, la rivista pubblicò anche brevi composizioni – due al massimo, tre pagine – per solo pianoforte o per voce e pianoforte. Fra gli altri, si cimentarono in questo Nino Rota, Gianluigi Malipiero, Goffredo Petrassi, Giorgio Federico Ghedini e il non ancora trentenne Nino Rota. Quest'ultimo era considerato uno dei compositori più promettenti della sua generazione. Bambino prodigio negli anni '20, prima di Pizzetti e poi di Casella, studente presso il Curtis Institute di Philadelphia all'inizio degli anni '30, aveva maturato uno stile chiaramente debitore della lezione di Casella, declinando però un neoclassicismo privo di qualunque asperità. Uno stile senza tempo, apparentemente naturalissimo, eppure frutto di una cultura ed una sapienza tecnica fuori dal comune.

La *Bagatella*, pubblicata su *Domus* nel luglio del 1941, sparisce insieme alla rivista, travolta dagli eventi bellici che portarono anche alla distruzione dell'archivio della rivista, che era stata riparata solo pochi anni fa, grazie al lavoro dell'Archivio Rota che si trova presso la Fondazione Cini di Venezia. Se dovessimo paragonare la *Bagatella* ad un oggetto di arredamento, potremmo parlarne di un pezzo sorprendente, sia dall'aspetto, cangiante e di armoniose proporzioni. La struttura del brano, uno schema di ripetizioni, è una struttura aperta nella quale, ad ogni ripresa, la linea melodica si presenta cambiata di qualità e arricchita di nuovi colori. La composizione ha un carattere intimo e solare al tempo stesso, richiede un'alta capacità tecnica, ma soprattutto, naturalezza e musicalità nell'esecuzione. In conclusione, possiamo dire che questa miniatura pianistica rimanda con buona approssimazione al ritratto di Rota pubblicato, proprio in *Domus*, dal critico Alberto Savinio:

Egli è il più "musicale" dei musicisti che conosco. Non può dire che è felice "soltanto" in musica e là solo è felice; là sol ...

Guardando Nino Rota al piano, non si può certo dire che è Mozart al clavicembalo. Nel che non faccio comparazione di qualità si solo "fanciullismo" e "fanciullismo" di "fanciullismo".

Entrambi parte di una "fanciullismo" di cui tanto si parla a proposito di Mozart a segno che mi venne fatto di domandare a Nino Rota se non fosse così, e con sorpresa lo udii rispondermi che ha trentadue anni.

Ma il "fanciullismo" non è un errore di visione, un nostro errore di comprensione. Non sono "fanciulli" i musicisti, si è "fanciulli" i musicisti: sono musicisti sono creature musicali estranee al nostro mondo. E la musica, loro mondo, è "naturale", impedisce ai musicisti di crescere, di svilupparsi "come uomini".

Francesco Lombardi

Preface

In January 1941, *Domus*, the prestigious Italian magazine of architecture, presented a new appearance: *Did you notice, reader, that Domus has changed its subhead? We do not say anymore <The art of the house>, but <The arts of the house>. (...) We want to present to our readership's taste not only houses, furnishing, furniture, drapery and everything else that belongs to housing but also those products of the contemporary arts which are equally concerned with taste and culture. Poetry, music, the liveliest demonstrations of literature, theatre and cinema because Domus, in trying to mirror our readers' taste in a larger and more detailed way.*

Starting with that issue, the magazine also published brief compositions – two, and three – by Rota for the organ, the harp, the harpsichord and piano. At this period, Rota was considered one of the most promising young composers. As child prodigy during the Twenties, as scholar of initially Fizzetti and then Casella, and as member of the Institute of Philadelphia at the beginning of the Thirties, Rota had developed a style clearly influenced by his school, but nonetheless reflecting a splendid neoclassicism, devoid of any aspect of mannerism, and very naturalistic, and yet result of an extraordinary technical ability and sapientia. The *Bagatella*, which was published on *Domus* in July 1941, disappeared rapidly from the scene, torn away by war events which also led to the destruction of the archive of *Domus*. It was rediscovered only some years ago, thanks to the work of the Rota archive, which is part of the Casa di Musica in Milan. If we should compare the *Bagatella* to a fitment we could talk about a small, but colorful, piece of furniture in ideal proportions. The structure of the piece, an A-B pattern, which is repeated for a second time, is a musical structure in which at every recapitulation the melodic line presents itself as tonally changed, but with the same color. The composition has an intimate and simultaneously splendid character, full of technical subtleties but above all naturalness and musicality during the execution. Compared to the portrait of Rota published during the same period by Alberto Savinio, the *Bagatella* signature approximates well the portrait of Rota published during the same period by Alberto Savinio: *He is the most "musical" of the musicians. (...) He is not a musician, he is music and only there he is happy; only there ... When I was watching Nino Rota playing the piano, I understood how he must have been playing the clavicembalo. In doing so, I do not consider him a musician, but a "physiologist". Both of them share the childhood of the child who is struck by the sound of Mozart so that I was led to ask Nino Rota's age, and to my surprise I found he was 19 years old. But the "childhood" of the musician is not an error of perception, an error of our comprehension. The musicians are no children, but like that they are musicians, they are musical creatures, which are alien to our world. And nature renders the musicians from growing up and from evolving into "fruit".*

Francesco Lombardi
Translation: Kerstin Marfordt

Vorwort

Im Januar 1941 präsentierte *Domus*, die angesehene italienische Architektur-Zeitschrift, ein neues Erscheinungsbild: *Leser, hast du bemerkt, dass Domus den Untertitel geändert hat? Wir sagen nicht mehr <Die Kunst des Hauses> sondern <Die Künste des Hauses>. (...) wir wollen dem Geschmack des Publikums nicht nur Häuser, Einrichtungen, Möbel, Stoffe und was sonst noch zur Wohnkultur gehört, präsentieren, sondern auch jene Produkte der zeitgenössischen Künste, die diesen an Kultur und Geschmack ebenbürtig sind.*

Die Dichtkunst, die Musik, die lebhaftesten Äußerungen der Literatur, des Theaters und des Lebens finden so Platz in Domus, mit der Bestrebung, den Geschmack unserer Leser in breiterer und genauerer Form wahrzunehmen.

Angefangen bei dieser Ausgabe veröffentlichte die Zeitschrift auch kurze Kompositionen, jeweils drei bis vier Seiten lang – für Klavier oder für Gesang und Klavier. So wagten sich u. a. Giuseppe Paganini, Luigi Dall'Abaco, Petrossi, Giorgio Federico Ghedini und der noch nicht dreißigjährige Ottavio Rota. In jenen Jahren wurde Rota zu den vielversprechendsten Komponisten seiner Generation. Am Ende des Zweiteiligen Jahren, als Schüler von anfangs Pizzetti und später Casella, als Streicher am Conservatorio in Mailand, im Anfang der Dreißigerjahre, hatte Rota einen Stil entwickelt, der sich zwar offensichtlich nicht von der Schule Casellas verpflichtet sah, dennoch aber einen strahlenden und jeder Zeitgeist widerspiegelnden Charakter hatte. Ein zeitloser Stil, scheinbar naturalistisch und doch Frucht der höchsten musikalischen Fähigkeit und Weisheit.

Die *Bagatella*, erschienen in *Domus* im Juli 1941, verschwand mit dem Umlauf, fortgerissen von den Kriegereignissen, die auch zur Zerstörung des Archivs der G. Cini-Stiftung in Venedig führten. Der Rest des Rota-Archivs, welches sich bei der G. Cini-Stiftung in Venedig befindet, wurde erst viel später wieder entdeckt. Müssten wir die *Bagatella* mit einem Einrichtungsgegenstand vergleichen, so wäre es eine kleine, changierende Nippesfigur mit harmonischen Proportionen. Der Stil ist ein sich dreimal wiederholendes A-B Schema, ist eine offene Struktur, in der die A- und B-Phasen immer wieder Reprise tonal verändert und mit neuen Farben angereichert präsentiert. Die *Bagatella* hat einen hellen und zugleich strahlenden Charakter, sie verlangt gute technische Fähigkeiten, eine hohe Präzision und Genauigkeit in der Ausführung. Abschließend können wir sagen, dass diese *Bagatella* ein hervorragendes Beispiel für das Porträt Rotas verweist, welches in jenen Jahren durch den Krieg verloren ging.

Er ist der „musikalische“ Mensch, der die Musik nicht nur als Beruf, sondern als Lebensweise betrachtet. Er ist der „musikalische“ Mensch, der die Musik nicht nur als Beruf, sondern als Lebensweise betrachtet. Er ist der „musikalische“ Mensch, der die Musik nicht nur als Beruf, sondern als Lebensweise betrachtet.

Als ich Nino Rota zum ersten Mal kennen lernte, war Mozart am Clavicembalo gewirkt haben muss. Wobei ich keinen Vergleich notwendig war, weil er ein „Musiker“ war, der „Physiologie“ anstelle.

Beide waren „Musiker“, wie im Leben von Mozart viel sprach, so dass ich mich veranlasst fühlte, Nino Rota zu schreiben, um ihn zu fragen, was er von Mozart hielt. Auf Mozarts viel sprach, so dass ich mich veranlasst fühlte, Nino Rota zu schreiben, um ihn zu fragen, was er von Mozart hielt.

Rota antwortete mir, dass er zweiunddreißig Jahre alt sei. Als ich ihn fragte, ob er ein „Musiker“ war, antwortete er, dass er ein „Musiker“ war. Als ich ihn fragte, ob er ein „Musiker“ war, antwortete er, dass er ein „Musiker“ war. Als ich ihn fragte, ob er ein „Musiker“ war, antwortete er, dass er ein „Musiker“ war.

Francesco Lombardi
Übersetzung: Kerstin Marfordt